

### **SPAN 516: La enseñanza de la cultura en las escuelas secundarias**

#### Descripción

Este curso proveerá un conocimiento de la relación que existe entre la lengua y su contexto sociocultural; se enfocará en la interacción entre la lengua y la cultura. Se definirán prácticas, productos y perspectivas culturales (según los «National Standards»). Los estudiantes se familiarizarán con una variedad de actividades que integran información cultural y social y entendimiento en las clases de lenguas.

#### Objetivos

Mediante este curso, los estudiantes

- aprenderán y crearán maneras de implementar el segundo de los «National Standards»: Culturas
- entenderán la importancia de prácticas y perspectivas culturales en la enseñanza de lenguas
- entenderán la importancia de productos y perspectivas culturales en la enseñanza de lenguas
- podrán presentar y enseñar valores culturales sin juicios
- sabrán crear y utilizar una variedad de actividades pedagógicas para enseñar la cultura

#### Textos y lecturas

CÓMPRESE ESTE TEXTO ANTES DE EMPEZAR LA SESIÓN:

Seelye, H. N. (1993). *Teaching culture: Strategies for intercultural communication*. (3<sup>rd</sup> ed.). Lincolnwood, IL: National Textbook.

COPIAS DE ESTAS LECTURAS SE DISTRIBUIRÁN EN CLASE:

Crawford-Lange, Linda M., & Lange, Dale L. (1984). Doing the unthinkable in the second-language classroom: A process for the integration of language and culture. In Higgs, T. V. (Ed.). *Teaching for proficiency, the organizing principle* (pp. 139-177). The ACTFL Review of Foreign Language Education Series, 15. Lincolnwood, IL: National Textbook.

Kramsch, Claire J. (1989). New directions in the teaching of language and culture. NFLC Occasional Papers. Washington, D.C.: National Foreign Language Center at The John Hopkins University.

Pinker, S. (1994). Mentalese. In *The Language Instinct*. New York: Harper Perennial. pp. 55-64

#### Requisitos

- Ensayos  
--Habrá dos ensayos que representan su pensamiento u opinión acerca de un

tema específico o de su posición respecto a algún debate académico. Estos no son trabajos de investigación, sino que sirven para desarrollar sus pensamientos y razonamiento. Sin embargo, si se citan las palabras de otro, o si se hace referencia a las ideas de otro, hay que indicar claramente la fuente de esa cita o referencia.

- Examen final  
--Un examen compuesto de ensayos tanto como un examen oral
- Ponencias y presentaciones  
--Se estudiarán cuatro técnicas par la enseñanza de la cultura. Durante el curso, cada estudiante presentará delante de la clase una serie de ejercicios basados en esas técnicas.
- Proyecto  
--Cada estudiante entregará un trabajo escrito o proyecto de acuerdo con la opciones que se encuentran a continuación:

*Opción A* Prepárese un «Racimo Cultural» que incluya no menos de 10 cápsulas. Repase la definición de "culture cluster" en el texto de Seelye. Es preciso que se incluya una introducción de entre cuatro y seis páginas que comparte el propósito y razonamiento que apoya el racimo y cómo se incorporaría en una clase de luengas. Téngase cuidado de citar debidamente las referencias y fuentes de información, sean personas o textos.

*Opción B* Prepárese un «Asimilador Cultural» que incluya no menos de 12 episodios. Repase la definición de "culture assimilator" en el texto de Seelye. Es preciso que se incluya una introducción de entre cuatro y seis páginas que comparte el propósito y razonamiento que apoya el asimilador y cómo se incorporaría en una clase de luengas. Téngase cuidado de citar debidamente las referencias y fuentes de información, sean personas o textos.

*Opción C* Prepárese una serie de «Minidramas» que incluya no menos de 12 escenas, en varios actos. Repase la definición de "minidrama" en el texto de Seelye. Es preciso que se incluya una introducción de entre cuatro y seis páginas que comparte el propósito y razonamiento que apoya el minidrama y cómo se incorporaría en una clase de luengas. Téngase cuidado de citar debidamente las referencias y fuentes de información, sean personas o textos.

*Opción D* Entréguese un trabajo escrito de investigación (de 10 a 15 páginas) sobre un tema relacionado con el contenido del curso, y preséntese esta información en clase. El énfasis del trabajo debe ser en cómo se puede aplicar el tema en una situación académica y cómo se relaciona con la adquisición de una lengua extranjera. Téngase cuidado de citar debidamente las referencias y fuentes de información, sean personas o textos.

Ambos ensayos y el proyecto final se entregarán escritos a máquina y a doble espacio.

## Evaluación

La nota se basará en los siguientes componentes:

- 15% Participación en clase
- 25% Examen final
- 20% Ensayos
- 15% Presentación
- 25% Proyecto escrito

## Calendario

Las lecturas y tareas deben completarse ANTES de la fecha indicada. Por favor, léanse los primeros dos capítulos de texto de Seeyle antes de venir a la clase el primer día.

FECHA	TAREA
14 julio	¿Qué es la cultura? Cap. 1: <i>Cultural context</i> pp. 1 – 13 Cap. 2: <i>What is culture</i> pp. 14 – 25
16 julio	Cap. 3: <i>Six organizing goals</i> pp. 26 – 34 Cap. 4: <i>I am curious, blue</i> pp. 35 – 56 Léase Crawford-Lang and Kramsch
18 julio	Cap. 5: <i>Building a survival kit</i> pp. 57 – 88 La hipótesis de Spair/Worf: léase Pinker
21 julio	Se entrega el primer ensayo Cap. 6: <i>Who does it?</i> pp. 89 – 98 Cap. 7: <i>What images lurk therein?</i> Pp. 99 – 110
23 julio	Cap. 8: <i>Fitting the where to the when</i> pp. 111 – 116 Cap. 9: <i>Why do people do that?</i> Pp. 117 – 140
25 julio	Cap. 10: <i>Exploring the target culture</i> pp. 141 – 161 Cap. 11: <i>Culture assimilators, capsules and clusters</i> pp. 162 – 186
28 julio	Se entrega el Segundo ensayo Cap. 12: <i>Setting performance objectives</i> pp. 187 – 206 Cap. 13: <i>Testing cultural attitudes</i> pp. 207 – 234
30 julio	Cap. 14: <i>If I'm bicultural. . .</i> pp. 235 – 267 Cap. 15: <i>A global village</i> pp. 267 – 298
1 agosto	Presentaciones y examen final Se entrega el proyecto final